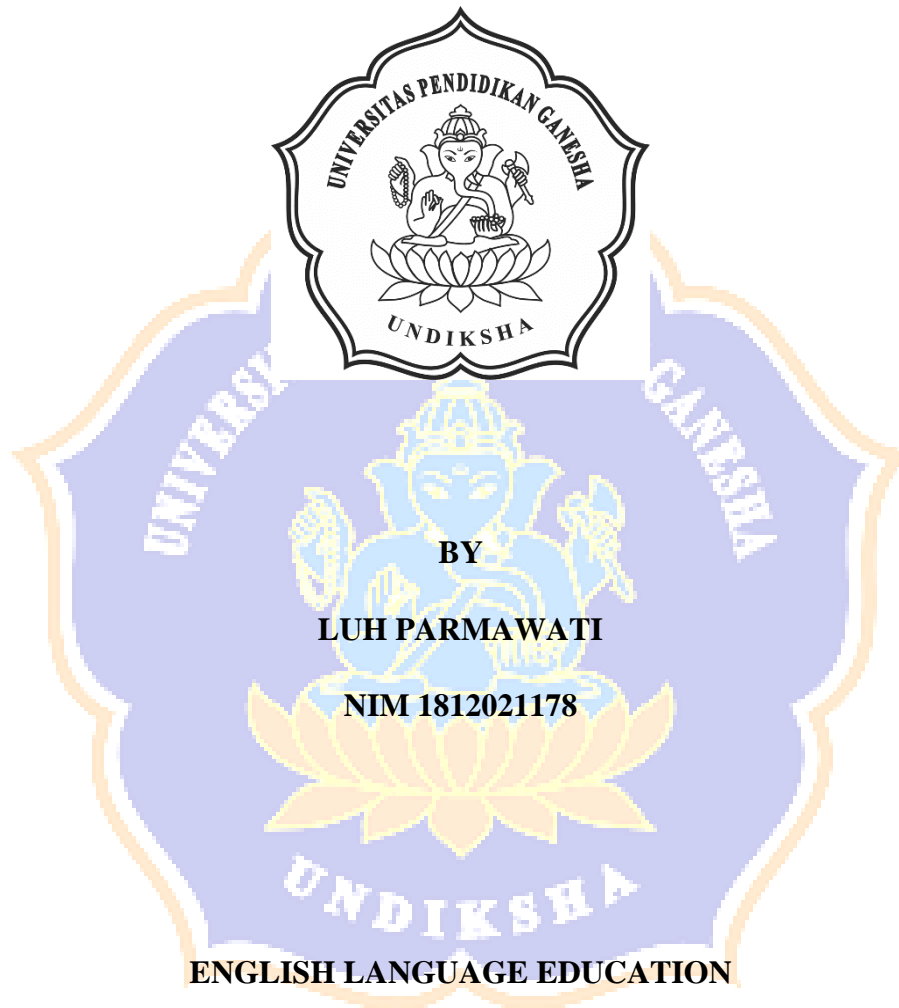


**THE DEVELOPMENT OF A MULTILINGUAL  
THEMATIC DIGITAL DICTIONARY FOR SIXTH  
GRADE ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS**



**BY  
LUH PARMAWATI  
NIM 1812021178**

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION  
FOREIGN LANGUAGE DEPARTMENT  
FACULTY OF LANGUAGE AND ARTS  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA  
SINGARAJA**

**2022**

**THE DEVELOPMENT OF A MULTILINGUAL  
THEMATIC DIGITAL DICTIONARY FOR SIXTH  
GRADE ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS**

**SKRIPSI**



**Diajukan kepada**

**Universitas Pendidikan Ganesha**

**Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan**

**Program Sarjana Pendidikan Bahasa Inggris**

**Oleh**

**Luh Parmawati**

**NIM 1812021178**

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION  
FOREIGN LANGUAGE DEPARTMENT  
FACULTY OF LANGUAGE AND ARTS  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA  
SINGARAJA**

**2022**

**SKRIPSI**

**DIAJUKAN UNTUK MELENGKAPI TUGAS DAN MEMENUHI  
PERSYARATAN UNTUK MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN**

Menyetujui,

Pembimbing I



Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.  
NIP. 196609081991022002

Pembimbing II



Prof. Dr. I Gede Budasi, M.Ed.  
NIP. 19581231198531022

**Lembar Persetujuan Dosen Penguji Skripsi**

Skripsi oleh Luh Parmawati

Telah dipertahankan di depan dewan penguji

Pada tanggal, 24 Januari 2022

Dewan Penguji,



Ketua

Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd  
NIP. 197609022000031001

Penguji I,



Anggota

Made Hery Santosa, S.Pd., M.Pd., Ph.D.  
NIP. 197910232003121001

Penguji II,



Anggota

Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A  
NIP. 196609081991022002

Penguji III,



Anggota

Prof. Dr. I Gede Budasi, M. Ed.  
NIP. 195812311985031022

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Pendidikan Ganesha  
guna memenuhi syarat-syarat untuk mencapai gelar sarjana pendidikan

Pada:

Hari : Kamis

Tanggal : 27 Januari 2022

**Mengetahui**

Ketua Ujian,

Sekretaris Ujian



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.  
NIP. 197609022000031001



Dr. I G A Lokita Purnamika Utami, S.Pd., M.Pd.  
NIP. 198304022006042001

Mengesahkan  
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Prof. Dr. I Made Sutama, M.Pd.  
NIP. 196004241986031002

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “**The Development of A Multilingual Thematic Digital Dictionary for Sixth Grade Elementary School Students**” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 23 Januari 2022

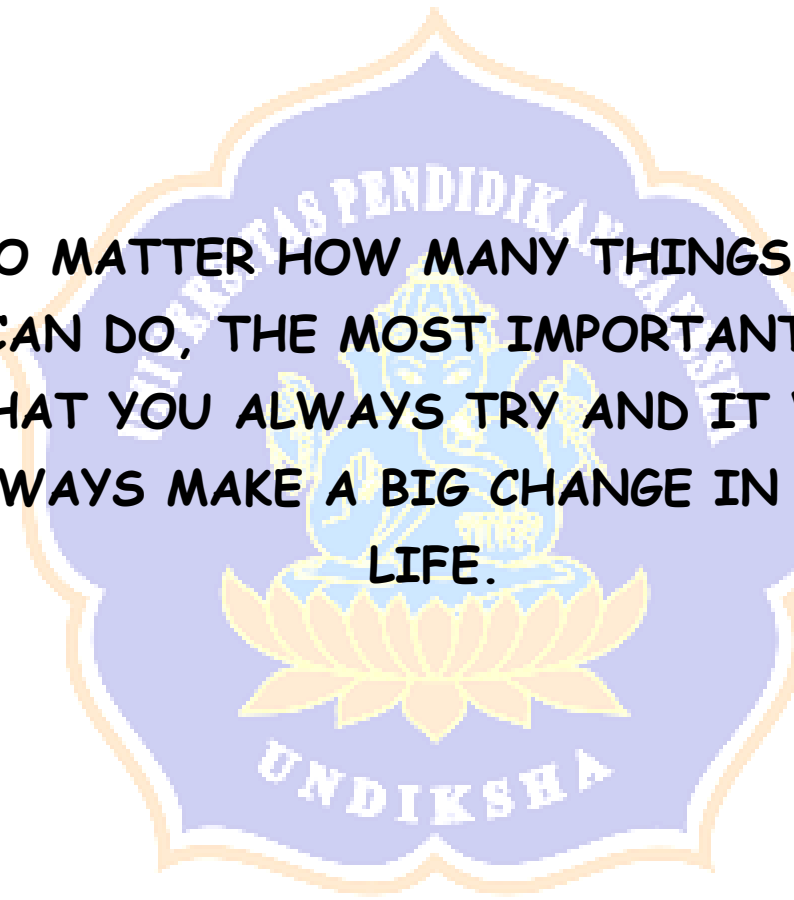
Yang membuat pernyataan,



Luh Parmawati

NIM 1812021178

## **MOTTO**



**NO MATTER HOW MANY THINGS YOU  
CAN DO, THE MOST IMPORTANT IS  
THAT YOU ALWAYS TRY AND IT WILL  
ALWAYS MAKE A BIG CHANGE IN YOUR  
LIFE.**

**(PARMAWATI, 2022)**

## **DEDICATIONS**

This thesis is greatly dedicated to  
Ida Sang Hyang Widhi Wasa  
Tuhan Yang Maha Esa  
(The Universe)

### **My Parents,**

Gede Artana and Nyoman Arsani

### **My Brother,**

Made Mahardika

### **My Supervisors,**

Prof. Dr. Ni Made Ratminingsih, M.A.

Prof. Dr. I Gede Budasi, M. Ed.

### **All of ELE Lecturers**

### **My Support Systems,**

Dearest (Ni Putu Desy Krisna Dewi, Sang Ayu Made Diah Utami Putri)  
Cecanski Uwu (Ayu Kus, Ayusur, Katarina, Luna, Dea, April, Cici, Eva, Ay  
Melani, Gitari, Yumagre, Claudia, Gek Lan)  
Purba 2017 (Dek Lya, Jeyanthi, Indri)

Brilliant B Class'18

Ketut Sukana's Family and Ketut Widiasta's Family

And all of my support system

Thank you for the blessing, support, care, togetherness, suggestions, advice,  
sincerity, endless love, and everything toward me during these four years.



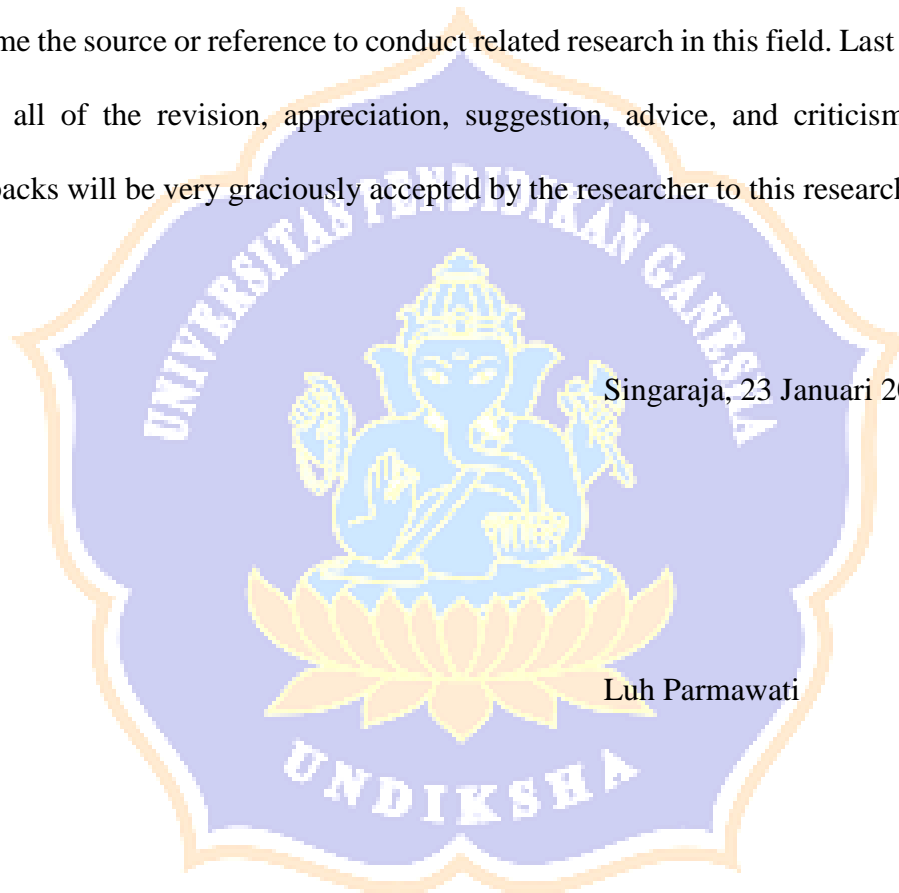
## ACKNOWLEDGEMENT

A great gratitude and gratefulness that the researcher shows to Tuhan Yang Maha Esa, Ida Sang Hyang Widhi Wasa for the blessing to the researcher to complete this thesis entitled **“The Development of A Multilingual Thematic Digital Dictionary for Sixth Grade Elementary School Students”**. In addition, the researcher would like to express gratitude to the people who are always there beside the researcher, who sincerely and lovingly help, direct, caring, provide advice, support, motivation, to the researcher. They are:

1. Prof. Dr. Ni Made Ratmingsih, M.A. as first supervisor who is so sincere and kind in loving, directing, providing endless support, as well as motivation and guidance to the researcher in completing this research.
2. Prof. Dr. I Gede Budasi, M.Ed. as my second supervisor who also has a big role in providing revisions to the researcher's thesis, and taking the time to guide the researcher.
3. My lovely and dearest parents, Gede Artana, Nyoman Arsani, and my dearest grandparent Cening Yarca, which is meaningful and gives endless love and support, and taking care of me all the time.
4. My lovely brother, Made Mahardika, my cousins Made Mahendrayanti, Luh Ratna Dewi, Nyoman Tirta Adnyana, and all of my family members who kindly support and give unconditional love.

5. My dearest friends, Desy Krisna and Sang Ayu Made Diah Utami for being my lovely partner who gives sincerity help, advice and guidance.
6. I want to thank me, myself, for never getting tired, always trying and smiling, for always working hard to achieve the goals. “Look at me I am never coming down”.

Hopefully, this research’s result can be useful for all of the readers and become the source or reference to conduct related research in this field. Last but not least, all of the revision, appreciation, suggestion, advice, and criticism, even feedbacks will be very graciously accepted by the researcher to this research.



Singaraja, 23 Januari 2022

Luh Parmawati

## TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENT.....	i
ABSTRACT.....	iii
TABLE OF CONTENTS.....	v
LIST OF TABLES.....	viii
LIST OF FIGURES.....	ix
LIST OF APPENDICES.....	x
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of Study.....	1
1.2 Problem Identifications.....	7
1.3 Research Limitation.....	7
1.4 Statement of Problems.....	8
1.5 Research Objectives.....	8
1.5.1 General Objective.....	8
1.5.2 Specific Objective.....	9
1.6 The Specification of the Product.....	9
1.7 Research Significances.....	10
1.7.1 Theoretical Significance.....	10
1.7.2 Practical Significance.....	10
1.8 Scope of Research.....	11
1.9 Definition of Key Terms.....	11
1.9.1 Conceptual Definition.....	11
1.9.2 Operational Definition.....	14
CHAPTER II REVIEW RELATED LITERATURE.....	15
2.1 Theoretical Review.....	15
2.1.1 Literacy.....	15
2.1.2 Young Learner.....	16
2.1.3 Digital Learning Media.....	19
2.1.4 A Multilingual Thematic Digital Dictionary.....	22

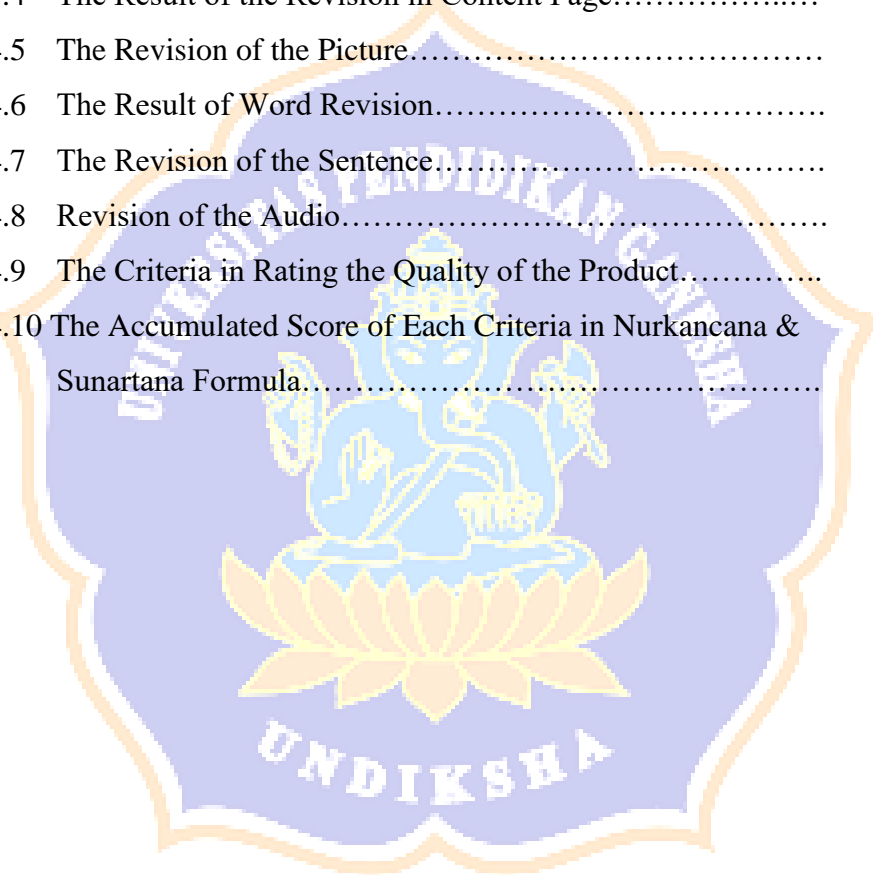
2.1.4.1	Multilingual Dictionary.....	24
2.1.4.2	Thematic Dictionary.....	27
2.1.4.3	Picture Dictionary.....	28
2.1.4.4	The Criteria of a Good Multilingual Thematic Digital Dictionary.....	29
2.1.4.5	Steps in Designing Dictionary/Digital Dictionary.....	30
2.1.5	Need Analysis.....	33
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY.....		43
3.1	Research Design.....	43
3.2	Subject of the Research.....	44
3.3	Method and Instrument of Data Collection.....	45
3.4	Research Instrument.....	45
3.4.1	Observation Sheet.....	45
3.4.2	Interview Guides.....	46
3.4.3	Questionnaires.....	46
3.4.4	Expert Judgement Sheet.....	47
3.5	Procedures of Data Collection.....	48
3.6	Data Analysis.....	49
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION.....		52
4.1	Findings.....	52
4.1.1	Analysis.....	52
4.1.2	Design.....	80
4.1.3	Development.....	84
4.1.4	Evaluation.....	88
4.2	Discussion.....	100
4.3	Implication.....	106
CHAPTER V SUMMARY, CONCLUSION, AND SUGGESTION.....		108
5.1	Summary.....	108

5.2 Conclusion.....	110
5.3 Suggestion.....	112
REFERENCES.....	114
APPENDICES.....	120



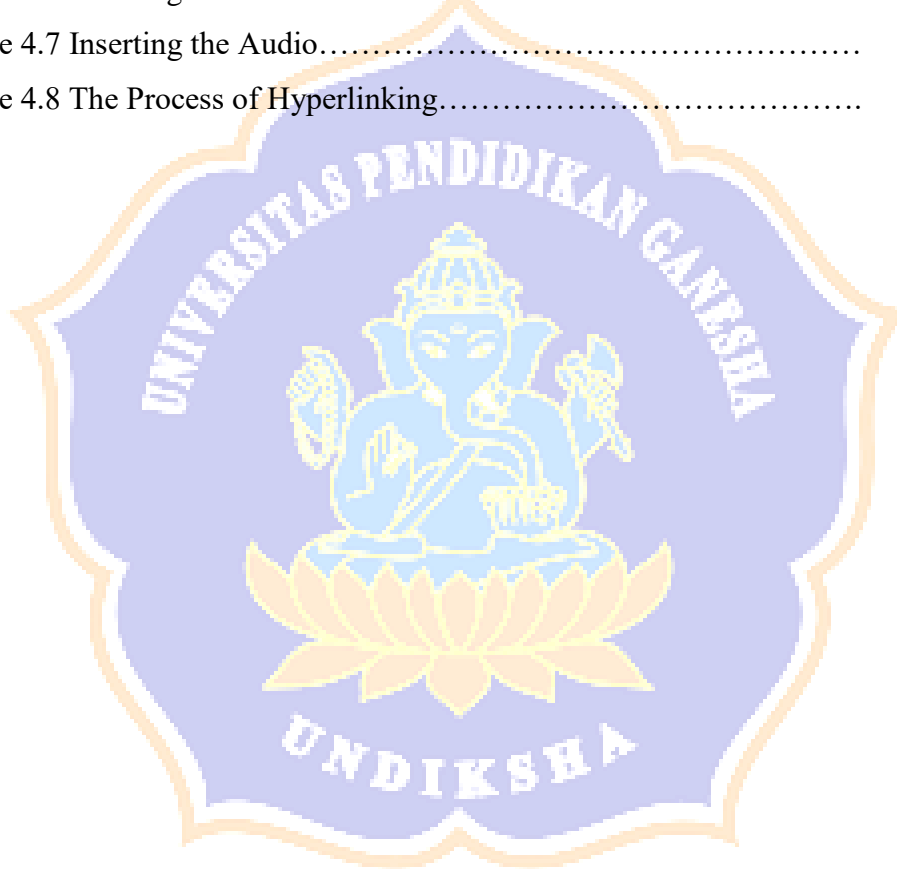
## LIST OF TABLES

Table	Page
Table 3.1 Gregory Formula (Candiasa, 2010).....	50
Table 3.2 The Categories in Rating the Quality of Media.....	51
Table 4.1 The Result of Students' Questionnaire.....	75
Table 4.2 The Result of Teachers' Questionnaire.....	77
Table 4.3 Gregory Formula for Content Validity Judgment.....	89
Table 4.4 The Result of the Revision in Content Page.....	90
Table 4.5 The Revision of the Picture.....	91
Table 4.6 The Result of Word Revision.....	93
Table 4.7 The Revision of the Sentence.....	94
Table 4.8 Revision of the Audio.....	95
Table 4.9 The Criteria in Rating the Quality of the Product.....	96
Table 4.10 The Accumulated Score of Each Criteria in Nurkencana & Sunartana Formula.....	99



## LIST OF FIGURES

Figure	Page
Figure 4.1 Making a Cover for Dictionary.....	84
Figure 4.2 Making Content Pages Consisting of Elements for Each Theme..	85
Figure 4.3 Creating Layouts for All Themes (10 Themes).....	85
Figure 4.4 Inserting Elements in Each Layout.....	86
Figure 4.5 Inserting Picture in Each Layout.....	86
Figure 4.6 Inserting Words and Sentences into the Elements Provided...	87
Figure 4.7 Inserting the Audio.....	87
Figure 4.8 The Process of Hyperlinking.....	88



## LIST OF APPENDICES

Appendix	Page
Appendix 1 Samplee of the Product.....	121
Appendix 2 Observation Sheet.....	124
Appendix 3 Teachers' Interview Guide.....	126
Appendix 4 Students' Interview Guide.....	128
Appendix 5 Questionnaire for Students.....	130
Appendix 6 Questionnaire for Teachers.....	133
Appendix 7 The Result of Observation Sheet.....	136
Appendix 8 The Result of Students' Questionnaire.....	138
Appendix 9 The Result of Teachers' Questionnaire.....	140
Appendix 10 The Result of Students' Interview.....	143
Appendix 11 The Result of Teachers' Interview.....	145
Appendix 12 The Result of Content Validity and Quality Judgment (Expert 1).....	147
Appendix 13 The Result of Content Validity and Quality Judgment (Expert 2).....	158
Appendix 14 The Result of Quality Judgment (User 1).....	168
Appendix 15 The Result of Quality Judgment (User 2).....	173
Appendix 16 The Result of Quality Judgment (User 3).....	179
Appendix 17 The Permission Letter of Conducting Research.....	184
Appendix 18 Documentations.....	191